



24 June 2015

Mr. Thomas Chow,
Chairman,
Town Planning Board
15/F North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
(E-mail: tpbpd@pland.gov.hk)

By Fax and Email

Dear Sir/Madam,

Re: Draft Yung Shue O Outline Zoning Plan No. S/NE-YSO/1

The draft Yung Shue O Outline Zoning Plan No. S/NE-YSO/1 prepared by the Town Planning Board is exhibited for public inspection from 24 April 2015. Green Power would like to express our views and concerns on the captioned Outline Zoning Plan (OZP) regarding the conservation of butterflies.

Yung Shue O is well known for its butterfly diversity. In 2008, Green Power launched the Butterfly Surveyor Programme, of which nature enthusiasts will be trained and equipped with butterfly ecological survey skills. Our butterfly surveyors will be invited to visit different ecological hotspots in the territory. Since 2011, Yung Shue O has also been included in the Programme. Every year, around 20 butterfly surveyors conduct butterfly ecological surveys along a designated route from Yung Shue O to Sham Chung. Until December 2014, 127 butterfly species were recorded. 13 rare species and 11 very rare species are included. A list of butterfly species aforementioned is attached to this letter.

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何強博士 馬克連教授 賴錦璋太平紳士
余立安先生 陳智思太平紳士 Prof. Annette Gough
李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
李樂詩博士 劉靜玲教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



地址：香港九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心23樓2314室

Address: Rm. 2314, 23/F., Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

電話 | Tel : 3961 0200

傳真 | Fax : 2314 2661

網址 | Website : www.greenpower.org.hk

電郵 | E-mail : info@greenpower.org.hk



According to the draft OZP stipulated by Town Planning Board, massive areas along the stream will be designated as "Green Belt". Such areas are important habitats for rare and very rare butterflies. They nurture countless food plants for many adult butterflies and their caterpillars. Therefore, they are important feeding and breeding habitats of diverse butterfly species. In our opinion, "Green Belt" zone may not reflect the ecological values of this area, and hence protect the area against future development and vandalized actions. We hope Town Planning Board may further consider the status of butterfly ecology of Yung Shue O, and designate the most important and sensitive butterfly habitats as "Conservation Area" when it gazettes the new OZP finally. Attached please find the draft OZP with "Conservation Area" we recommend for your reference.

Should you have any inquiries or need any further information, please contact me at 3961 0202 or via email matthews@greenpower.org.hk. Thank you for your attention.

Yours sincerely,

Matthew Sin (Mr.)
Senior Environmental Affairs Manager

Attachment

- List of butterfly species found in Yung Shue O by Green Power's butterfly surveyors
- Draft OZP showing recommended CA zone

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何燮博士 馬克連教授 賴錦璋太平紳士
余立安先生 陳智德太平紳士 Prof. Annette Gough
李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
李樂詩博士 劉靜玲教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



Appendix

List of butterfly species found in Yung Shue O by Green Power's butterfly surveyors

	Scientific Name	Chinese Name	English Name	Status of Rarity
1	<i>Acraea issoria</i>	苧麻珍蝶	Yellow Coster	R
2	<i>Faunis eumeus</i>	串珠環蝶	Large Faun	C
3	<i>Euploea core</i>	幻紫斑蝶	Common Indian Crow	C
4	<i>Danaus genyita</i>	虎斑蝶	Common Tiger	C
5	<i>Tirumala limniace</i>	青斑蝶	Blue Tiger	C
6	<i>Euploea mulciber</i>	異型紫斑蝶	Striped Blue Crow	UC
7	<i>Parantica aglea</i>	絹斑蝶	Glassy Tiger	C
8	<i>Ideopsis similis</i>	擬旖斑蝶	Ceylon Blue Glassy Tiger	VC
9	<i>Euploea midamus</i>	藍點紫斑蝶	Blue-spotted Crow	VC
10	<i>Hasora badra</i>	三斑趾弄蝶	Common Awl	VR
11	<i>Parnara bada</i>	么紋稻弄蝶	Oriental Straight Swift	R
12	<i>Potanthus confucius</i>	孔子黃室弄蝶	Chinese Dart	UC
13	<i>Pelopidas conjunctus</i>	古銅穀弄蝶	Conjoined Swift	R
14	<i>Pelopidas assamensis</i>	印度穀弄蝶	Great Swift	R
15	<i>Badamia exclamationis</i>	尖翅弄蝶	Brown Awl	VR
16	<i>Parnara ganga</i>	曲紋稻弄蝶	Rare Swift	UC
17	<i>Odontoptilum angulatum</i>	角翅弄蝶	Chestnut Angle	C
18	<i>Aeromachus pygmaeus</i>	侏儒鏢弄蝶	Pigmy Scrub Hopper	VR
19	<i>Caltoris cahira</i>	放踵珂弄蝶	Dark Swift	R
20	<i>Tagiades litigiousus</i>	沾邊裙弄蝶	Water Snow Flat	C
21	<i>Parnara guttata</i>	直紋稻弄蝶	Common Straight Swift	C
22	<i>Borbo cinnara</i>	杣弄蝶	Formosan Swift	C
23	<i>Telicota colon</i>	長標弄蝶	Pale Palm Dart	R

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何波博士 馬克連教授 賴錦輝太平紳士
 余立安先生 陳智恩太平紳士 Prof. Annette Gough
 李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
 李樂詩博士 劉靜玲教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
 Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
 Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
 Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



24	<i>Pelopidas agna</i>	南亞穀弄蝶	Little Branded Swift	UC
25	<i>Halpe paupera</i>	珀酣弄蝶	Beggar Ace	VR
26	<i>Telicota ancilla</i>	紅翅長標弄蝶	Greenish Palm Dart	UC
27	<i>Gerosis phisara</i>	匪夷捷弄蝶	White-banded Flat	R
28	<i>Astictopterus jama</i>	腌翅弄蝶	Forest Hopper	C
29	<i>Iambrix salsala</i>	雅弄蝶	Chestnut Bob	UC
30	<i>Polytremis lubricans</i>	黃紋孔弄蝶	Contiguous Swift	C
31	<i>Ampittia dioscorides</i>	黃斑弄蝶	Bush Hopper	UC
32	<i>Tagiades menaka</i>	黑邊裙弄蝶	Dark Edged Snow Flat	UC
33	<i>Choaspes benjaminii</i>	綠弄蝶	Indian Awl King	VR
34	<i>Potanthus pava</i>	寬紋黃室弄蝶	Yellow Band Dart	VR
35	<i>Aeromachus jhora</i>	寬鏢弄蝶	Jhora Scrub Hopper	R
36	<i>Pelopidas mathias</i>	隱紋穀弄蝶	Small Branded Swift	UC
37	<i>Potanthus trachala</i>	斷紋黃室弄蝶	Lesser Band Dart	R
38	<i>Hasora chromus</i>	雙斑趾弄蝶	Banded Awl	R
39	<i>Neopithecops zalmora</i>	一點灰蝶	Quaker	UC
40	<i>Zizina otis</i>	毛眼灰蝶	Lesser Grass Blue	C
41	<i>Nacaduba kurava</i>	古樓娜灰蝶	Transparent 6-line Blue	C
42	<i>Zizeeria karsandra</i>	吉灰蝶	Dark Grass Blue	UC
43	<i>Curetis dentata</i>	尖翅銀灰蝶	Toothed Sunbeam	UC
44	<i>Chilades pandava</i>	曲紋紫灰蝶	Plains Cupid	UC
45	<i>Creon cleobis</i>	克灰蝶	Broadtail Royal	VR
46	<i>Spindasis syama</i>	豆粒銀線灰蝶	Club Silverline	UC
47	<i>Catochrysops strabo</i>	咖灰蝶	Forget-me-not	VR
48	<i>Everes lacturmus</i>	長尾藍灰蝶	Tailed Cupid	C
49	<i>Zizula hylax</i>	長腹灰蝶	Tiny Grass Blue	VR
50	<i>Lampides boeticus</i>	亮灰蝶	Long-tailed Blue, Pea Blue	C
51	<i>Heliophorus epicles</i>	斜斑彩灰蝶	Purple Sapphire	C

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何發博士 馬克連教授 賴錦璋太平紳士
 余立安先生 陳智恩太平紳士 Prof. Annette Gough
 李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
 李樂詩博士 劉靜瑜教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
 Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
 Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
 Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



52	<i>Horaga onyx</i>	斑灰蝶	Common Onyx	R
53	<i>Euchrysops cnejus</i>	棕灰蝶	Gram Blue	UC
54	<i>Chilades lajus</i>	紫灰蝶	Lime Blue	C
55	<i>Remelana jangala</i>	萊灰蝶	Chocolate Royal	C
56	<i>Zizeeria maha</i>	酢醬灰蝶	Pale Grass Blue	VC
57	<i>Acytolepis puspa</i>	鈕灰蝶	Common Hedge Blue	C
58	<i>Jamides bochus</i>	雅灰蝶	Dark Cerulean	C
59	<i>Spindasis lohita</i>	銀線灰蝶	Long-banded Silverline	C
60	<i>Rapala manea</i>	燕灰蝶	Slate Flash	C
61	<i>Tajuria cippus</i>	雙尾灰蝶	Peacock Royal	R
62	<i>Iraota timoleon</i>	鐵木萊異灰蝶	Silver Streak Blue	UC
63	<i>Vanessa indica</i>	大紅蛺蝶	Indian Red Admiral	UC
64	<i>Neptis hylas</i>	中環蛺蝶	Common Sailer	VC
65	<i>Hypolimnas bolina</i>	幻紫斑蛺蝶	Great Egg-fly	C
66	<i>Athyma perius</i>	玄珠帶蛺蝶	Common Sergeant	UC
67	<i>Charaxes bernardus</i>	白帶螯蛺蝶	Tawny Rajah	C
68	<i>Euthalia aconthea</i>	矛翠蛺蝶	Baron	UC
69	<i>Euthalia phemius</i>	尖翅翠蛺蝶	White-edged Blue Baron	C
70	<i>Polyura nepenthes</i>	忘憂尾蛺蝶	Shan Nawab	UC
71	<i>Euripus nyctelius</i>	芒蛺蝶	Courtesan	VR
72	<i>Junonia atlites</i>	波紋眼蛺蝶	Grey Pansy	C
73	<i>Ariadne ariadne</i>	波蛺蝶	Angled Castor	C
74	<i>Hypolimnas misppus</i>	金斑蛺蝶	Danaid Egg-fly	UC
75	<i>Pantoporia hordonia</i>	金蟠蛺蝶	Common Lascar	UC
76	<i>Phaedyma columella</i>	柱菲蛺蝶	Short-banded Sailer	C
77	<i>Neptis clinia</i>	珂環蛺蝶	Southern Sullied Sailer	C
78	<i>Athyma nefte</i>	相思帶蛺蝶	Colour Sergeant	C
79	<i>Euthalia lubentina</i>	紅斑翠蛺蝶	Gaudy Baron	UC

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何強博士 馬克連教授 賴錦璋太平紳士
 余立安先生 陳智恩太平紳士 Prof. Annette Gough
 李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
 李樂詩博士 劉靜瑜教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
 Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
 Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
 Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



80	<i>Cethosia biblis</i>	紅鋸蛺蝶	Red Lacewing	UC
81	<i>Junonia almana</i>	美眼蛺蝶	Peacock Pansy	C
82	<i>Neptis soma</i>	娑環蛺蝶	Sullied Sailer	VR
83	<i>Kaniska canace</i>	琉璃蛺蝶	Blue Admiral	C
84	<i>Polyura athamas</i>	窄斑鳳尾蛺蝶	Common Nawab	UC
85	<i>Junonia lemonias</i>	蛇眼蛺蝶	Lemon Pansy	C
86	<i>Symbrenthia lilaea</i>	散紋盛蛺蝶	Common Jester	C
87	<i>Argyreus hyperbius</i>	斐豹蛺蝶	Indian Fritillary	C
88	<i>Parathyma sulphitia</i>	殘鏢線蛺蝶	Five-dot Sergeant	C
89	<i>Cupha erymanthis</i>	黃襟蛺蝶	Rustic	VC
90	<i>Hestina assimilis</i>	黑脈蛺蝶	Red Ring Skirt	C
91	<i>Athyma selenophora</i>	新月帶蛺蝶	Staff Sergeant	C
92	<i>Hypolimnas anomala</i>	畸紋紫斑蛺蝶	Malayan Egg-fly	N/A
93	<i>Junonia iphita</i>	鉤翅眼蛺蝶	Chocolate Pansy	C
94	<i>Cyrestis thyodamas</i>	網絲蛺蝶	Common Mapwing	C
95	<i>Junonia orithya</i>	翠藍眼蛺蝶	Blue Pansy	UC
96	<i>Athyma ranga</i>	離斑帶蛺蝶	Blackvein Sergeant	UC
97	<i>Rohana parisatis</i>	羅蛺蝶	Black Prince	C
98	<i>Papilio paris</i>	巴黎翠鳳蝶	Paris Peacock	VC
99	<i>Graphium doson</i>	木蘭青鳳蝶	Common Jay	C
100	<i>Papilio polytes</i>	玉帶鳳蝶	Common Mormon	VC
101	<i>Papilio helenus</i>	玉斑鳳蝶	Red Helen	VC
102	<i>Graphium sarpedon</i>	青鳳蝶	Common Bluebottle	VC
103	<i>Papilio xuthus</i>	柑橘鳳蝶	Swallowtail	R
104	<i>Papilio memnon</i>	美鳳蝶	Great Mormon	VC
105	<i>Graphium agamemnon</i>	統帥青鳳蝶	Tailed Jay	C
106	<i>Chilasa clytia</i>	斑鳳蝶	Common Mine	C
107	<i>Papilio demoleus</i>	達摩鳳蝶	Lime Butterfly	C

名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何強博士 馬克連教授 賴錦璋太平紳士
 余立安先生 陳智忠太平紳士 Prof. Annette Gough
 李子建教授 黃英瑤太平紳士 Prof. Margaret Robertson
 李樂詩博士 劉靜玲教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
 Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
 Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
 Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.



108	<i>Pathysa antiphates</i>	綠鳳蝶	Five-bar Swordtail	C
109	<i>Papilio protenor</i>	藍鳳蝶	Spangle	VC
110	<i>Pieris canidia</i>	東方菜粉蝶	Indian Cabbage White	VC
111	<i>Catopsilia pyranthe</i>	梨花遷粉蝶	Mottled Emigrant	VC
112	<i>Delias pasithoe</i>	報喜斑粉蝶	Red-base Jezebel	VC
113	<i>Cepora nerissa</i>	黑脈園粉蝶	Common Gull	C
114	<i>Eurema hecabe</i>	寬邊黃粉蝶	Common Grass Yellow	VC
115	<i>Catopsilia pomona</i>	遷粉蝶	Lemon Emigrant	C
116	<i>Delias hyparete</i>	優越斑粉蝶	Painted Jezebel	UC
117	<i>Eurema blanda</i>	槩黃粉蝶	Three-spot Grass Yellow	C
118	<i>Hebomoia glaucippe</i>	鶴頂粉蝶	Great Orange Tip	C
119	<i>Zemeros flegyas</i>	波蜆蝶	Punchinello	C
120	<i>Abisara echerius</i>	蛇目褐蜆蝶	Plum Judy	VC
121	<i>Mycalesis mineus</i>	小眉眼蝶	Dark-brand Bush Brown	VC
122	<i>Mycalesis zonata</i>	平頂眉眼蝶	South China Bush Brown	C
123	<i>Lethe confusa</i>	白帶黛眼蝶	Banded Tree Brown	C
124	<i>Lethe rohria</i>	波紋黛眼蝶	Common Tree Brown	UC
125	<i>Elymnias hypermnestra</i>	翠袖鋸眼蝶	Common Palmfly	C
126	<i>Melanitis leda</i>	暮眼蝶	Common Evening Brown	C
127	<i>Ypthima baldus</i>	矍眼蝶	Common Five-ring	VC

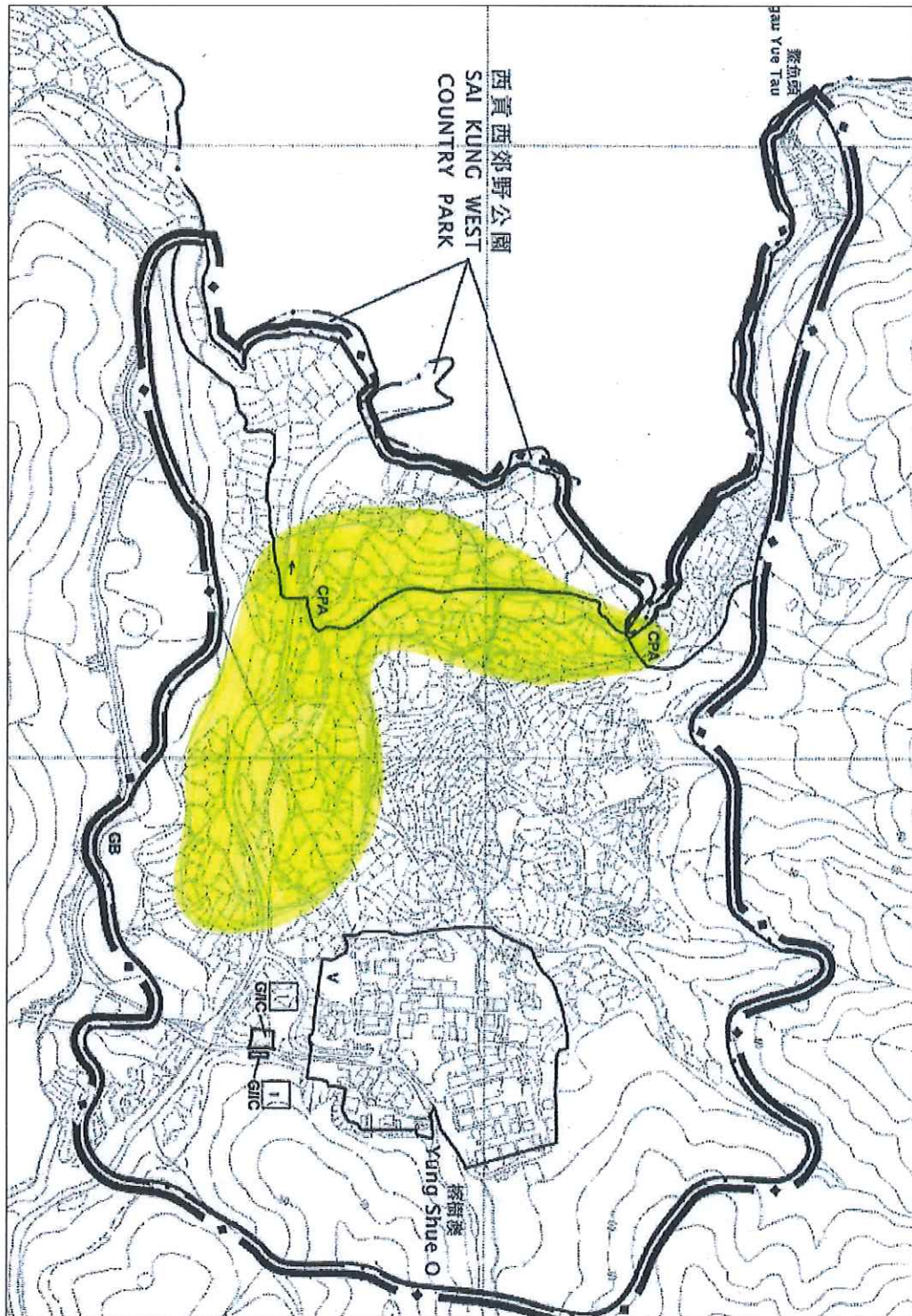
名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何發博士 馬克連教授 賴錦輝太平紳士
 余立安先生 陳智恩太平紳士 Prof. Annette Gough
 李子建教授 黃英培太平紳士 Prof. Margaret Robertson
 李樂詩博士 劉靜瑜教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
 Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
 Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
 Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.





名譽贊助人：行政長官夫人 梁唐青儀女士

專業顧問：何強博士 馬克達教授 賴錦瓊太平紳士
余立安先生 陳智恩太平紳士 Prof. Annette Gough
李子建教授 黃英琦太平紳士 Prof. Margaret Robertson
李樂詩博士 劉靜玲教授 Mr. Peter Kearns, A.O.

Honorary Patron : Mrs. Regina Leung, Wife of the Chief Executive

Professional Advisors : Dr. Tao Ho, J.P. Prof. Rupert Maclean Mr. Michael Lai, J.P.
Mr. Simon Yu Mr. Bernard Chan, J.P. Prof. Annette Gough
Prof. John Lee Ms. Ada Wong, J.P. Prof. Margaret Robertson
Dr. Rebecca Lee Prof. Liu Jing Ling Mr. Peter Kearns, A.O.

